KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e juli 1963 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 26 mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening", heeft de 12e juli 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 6 juillet 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national de l'emploi", a donné le 12 juillet 1963 l'avis suivant :

Duidelijkheidshalve make men in het opschrift melding van het artikel dat door het ontwerp wordt gewijzigd, en leze men :

"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 106ter van het organiek besluit ...".

In het eerste lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van de wet van 16 april 1963, die artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 heeft gewijzigd.

In het tweede lid van de Nederlandse versie van de aanhef leze men :

"Gelet op het organiek besluit ... ".

Artikel 1 stelle ten slotte als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 106ter, § 1, eerste lid, 2°, van het organiek besluit van de Regent van 26 mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 december 1961, worden ...".

Par souci de clarté, il conviendrait de faire mention, dans l'intitulé, de l'article qui fait l'objet de la modification, et d'écrire en conséquence :

"Arrêté royal modifiant l'article 106ter de l'arrêté organique ... ".

A l'alinéa 1er du préambule, mention devrait être faite de la loi du 16 avril 1963, qui a modifié l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

La version néerlandaise de l'alinéa 2 du préambule serait mieux rédigée ainsi qu'il suit :

"Gelet op het organiek besluit ... ".

Il est proposé enfin de rédiger l'article 1er dans les termes suivants :

"Article 1er.-

A l'article 106ter, § 1er, alinéa 1er, 2°, de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national de l'emploi, modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1961, ... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs:		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.